

## Notice of Case Management Conference

## Avis de conférence préparatoire

**Docket: CA-002-2022**

**Dossier : CA-002-2022**

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES TRIBUNAL  
IN THE MATTER OF THE *REAL ESTATE AGENTS ACT*,  
R.S.N.B. 2011, c. 215

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS ET DES SERVICES  
AUX CONSOMMATEURS  
DANS L'AFFAIRE DE LA *LOI SUR LES AGENTS  
IMMOBILIERS*, L.R.N.-B. 2011, c. 215

BETWEEN:

ENTRE :

**Financial and Consumer Services Commission,**

**Commission des services financiers et des services  
aux consommateurs,**

Applicant,

requérante,

-and-

-et-

**Century 21 A&T Countryside Realty Inc. and Paul  
Burns**

**Century 21 A&T Countryside Realty Inc. et Paul  
Burns,**

Respondents.

Intimés.

### Recipients

### Destinataires

**Financial and Consumer Services Commission**  
c/o Mark McElman  
Suite 300, 85 Charlotte Street  
Saint John, New Brunswick  
E2L 2J2

**Commission des services financiers et des services aux  
consommateurs**  
a/s Mark McElman  
85, rue Charlotte Street, Pièce 300  
Saint John, Nouveau-Brunswick  
E2L 2J2

**Century 21 A&T Countryside Realty Inc. and Paul Burns**  
c/o Shawn R. Dempsey, Q.C.  
Actus Law • Droit  
900 Main Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 1G4

**Century 21 A&T Countryside Realty Inc. et Paul Burns**  
a/s Shawn R. Dempsey, c.r.  
Actus Law • Droit  
900, rue Main  
Moncton, Nouveau-Brunswick  
E1C 1G4

## Details

The Financial and Consumer Services Tribunal will hold a virtual case management conference as follows:

**DATE:** September 27, 2022

**TIME:** 9 a.m.

**LINK:** <https://us02web.zoom.us/j/89847754978>

The case management conference will be held pursuant to Part 10 of the Tribunal's *Rules of Procedure*.

## Purposes of the Case Management Conference

The purposes of the case management conference are to:

- (a) Identify and simplify the issues;
- (b) Conclude agreements between the parties on documents and other evidence;
- (c) Explore the possibility of obtaining admissions;
- (d) Establish the estimated duration of the hearing;
- (e) Provide directions with respect to the conduct of the hearing; and
- (f) Consider any other matters that will promote fairness and efficiency.

## How to Prepare for the Case Management Conference

You can prepare for the case management conference by determining:

- (a) how many witnesses you will bring to testify;
- (b) whether you will have an expert witness;
- (c) any preliminary issues that should be determined by the Tribunal before the hearing;
- (d) whether you or your witnesses have accessibility issues;
- (e) whether an interpreter will be required; and

## Détails

Le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs tiendra une conférence préparatoire virtuelle comme suit :

**DATE:** 27 septembre 2022

**HEURE:** 9h

**LIEN:** <https://us02web.zoom.us/j/89847754978>

La conférence préparatoire sera tenue conformément à la partie 10 des *Règles de procédure* du Tribunal.

## Objets de la conférence préparatoire

La conférence préparatoire a pour buts :

- a) de cerner et de simplifier les questions à trancher;
- b) d'obtenir des ententes entre les parties sur les documents et les autres éléments de preuve ;
- c) d'explorer la possibilité d'obtenir des aveux ;
- d) de fixer la durée estimative et les dates de l'audience ;
- e) de donner des directives sur le déroulement de l'audience ;
- f) d'étudier toute autre question susceptible de favoriser l'équité et l'efficacité.

## Se préparer à la conférence préparatoire

Vous pouvez vous préparer à la conférence préparatoire en déterminant:

- a) le nombre de témoins que vous aurez;
- b) si vous aurez un témoin expert;
- c) s'il y a des questions préliminaires qui devraient être décidées par le Tribunal avant l'audience;
- d) si vous ou vos témoins avez des besoins en matière d'accessibilité;
- e) si un interprète sera nécessaire; et

(f) how much time you will need at the hearing to present your case.

**Consequence of Failure to Attend**

You must attend the case management conference. If you fail to attend, the case management conference may proceed in your absence.

**Choice of Language**

You are entitled to participate in English or French.

**Right to a Lawyer**

You are entitled to be represented by a lawyer.

f) combien de temps vous aurez besoin pour présenter votre cause à l'audience.

**Conséquence du défaut de comparaître**

Vous devez être présent à la conférence préparatoire. À défaut, la conférence préparatoire pourra avoir lieu en votre absence.

**Choix de langue**

Vous avez le droit de participer en français ou en anglais.

**Droit à un avocat**

Vous avez le droit d'être représenté par un avocat.

*Christine Bernard*

Christine M. Bernard  
Registrar/Greffière

**Date and Place Issued**

DATED at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, on August 4, 2022.

**Date et lieu d'émission**

FAIT dans la ville de Fredericton, Province du Nouveau-Brunswick, le 4 août 2022.

**Contact Information for the Tribunal**

Financial and Consumer Services Tribunal  
Suite 300, 85 Charlotte Street  
Saint John, New Brunswick E2L 2J2

Tel: 506-238-1872  
Toll free in NB: 855-267-1454  
Fax: 506- 462-2157  
registrar-greffier@tribunalnb.ca

**Coordonnées du Tribunal**

Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2

Tél. : 506-238-1872  
Sans frais au N.-B. : 855-267-1454  
Télé. : 506- 462-2157  
registrar-greffier@tribunalnb.ca

**ACCESSIBILITY REQUIREMENTS**

If a party or a witness is unable to communicate in either French or English and requires an interpreter for another language, they should immediately advise the Registrar of the Tribunal.

**BESOINS EN MATIERE D'ACCESSIBILITE**

Si une partie ou un témoin ne peut communiquer en français ou en anglais et a besoin d'un interprète pour une autre langue, elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

If a party or a witness has accessibility requirements (for example, wheelchair access, sign language interpreter, visual aids, or any other accommodation), they should immediately advise the Registrar of the Tribunal.

If a party or witness wants accommodation in relation to culture, tradition or religion, the individual should notify the Registrar as soon as possible.

Si une partie ou un témoin a des besoins en matière d'accessibilité (par exemple, l'accès aux fauteuils roulants, l'interprète gestuel, les aides visuelles ou toute autre mesure d'accommodement), elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

Si une partie ou un témoin veut des mesures d'adaptation en matière de culture, de tradition ou de religion, l'individu doit en informer le greffier dans les plus brefs délais.